

УКРАЇНА
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ЦЗЕНЕН
УКРАЇНА НАФТОМАШ»
36028, Полтавська обл., м Полтава,
вул. Юрія Кондратюка, буд.5, квартира, 29. Електронна пошта:
Zhovkovskiy@gmail.com
код ЄДРПОУ 40402037
телефон. +380994745468

Вих 02/15 від 22.02.2021 р.

Конфліктна комісія

Скаржник:

**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ
«ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ»**

*36028, Полтавська обл., м Полтава,
вул. Юрія Кондратюка, 5, кв. 29
Електронна пошта: Zhovkovskiy@gmail.com
код ЄДРПОУ 40402037*

**Замовник: АТ «Укргазвидобування»
Код ЄДРПОУ: 30019775**

*Місцезнаходження: 04053, Україна, Київська область
м. Київ, вул. Кудрявська, 26/28*

**Унікальний номер оголошення UA-2020-12-29-006947-а
про проведення конкурентно
ї процедури закупівлі, присвоєний
електронною системою закупівель**

СКАРГА

Замовник АТ «Укргазвидобування» розміщено 29.12.2020 р. тендерну пропозицію: 20Т-207_43130000-3 - Бурове обладнання (Блоки дроселювання та комплектуючі до них в асортименті 20Т-207_43130000-3 - Drilling equipment (Throttle units and components in assortment) за адресою: <https://zakupki.prom.ua>.

Згідно Протоколу розгляду тендерних пропозицій UA-2020-12-29-006947-а, який опубліковано Замовником 18.02.2021 р. пропозиції всіх учасників допущено до аукціону, а саме:

Найменування (для юридичної особи) або прізвище, ім'я, по батькові (для фізичної особи) учасника	Результат розгляду тендерної пропозиції (відхилення тендерної пропозиції/допущення до аукціону)
ТОВ "ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ"	Допущено до аукціону
ТОВ Українська Незалежна Геологічна Група	Допущено до аукціону
ТОВ "УКРГРАНДПОЛ"	Допущено до аукціону

Проте, окрему увагу слід звернути на тендерну пропозицію, яка завантажена до даної закупівлі саме ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група».

Якщо проаналізувати всі документи, які завантажені ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» до тендерної пропозиції: 20Т-207_43130000-3 - Бурове обладнання (Блоки дроселювання та комплектуючі до них в асортименті 20Т-207_43130000-3, можна прослідкувати, що такі документи не відповідають вимогам Тендерної пропозиції, що визначені самим же Замовником.

Щодо підтвердження виконання аналогічного договору

Відповідно до додатку № 1 до тендерної документації визначено Кваліфікаційні критерії та інші вимоги до учасників закупівель, критерії оцінки відповідності учасників закупівель встановленим критеріям та вимогам.

Так, згідно п. 1.1 даного додатку передбачено, що надається скан-копія договору, що наведений Учасником в довідці (згідно п. 1.1) **про виконання аналогічного договору**. Такий договір повинен містити усі додатки, які є невід'ємною частиною договору (якщо є такі додатки). При цьому такий договір може надаватись без зазначення вартісних показників чи інших даних, які можуть бути визначені Учасником як комерційна таємниця, без персональних даних (у відповідності до вимог Закону України «Про захист персональних даних»), які можуть бути належним чином заретушовані.

Пунктом 3 ч. 2 ст. 16 Закону України «Про публічні закупівлі» визначено один кваліфікаційних критерієв процедури закупівлі, а саме наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічного (аналогічних) за предметом закупівлі договору (договорів).

ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» завантажено до тендерної закупівлі файл пі назвою «Кваліфікаційна частина\Договір №

09.03.301-МТР від 18.03.2020 р..pdf», але відсутні будь-які документи які підтверджують факт виконання вказаного договору.

Сам по собі договір не може підтвердити факт виконання аналогічних домовленостей сторін.

Згідно з главою 48 Цивільного кодексу України процес виконання договору слідує після моменту його укладення.

Відповідно, факт виконання договору підтверджується документами, в залежності від предмету договору.

Так, наприклад, якщо мова йде про договір купівлі-продажу № 09.03.301-МТР від 18.03.2020 р., що укладений між ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» та ПАТ «Укрнафта», то такими документами можуть бути: видаткова накладна та/або акт приймання передачі товару (п. 5.3 Договору).

Таким чином, з метою підтвердження досвіду укладання аналогічних договорів ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» повинен був подати не лише договір, але й документи, які підтверджують факт його виконання належним чином (видаткова накладна або акт приймання-передачі товару).

Згідно листа, що підтверджує факт поставки продукції ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» на адресу ПАТ «Укрнафта» (документ під назвою «Кваліфікаційна частина\щодо досвіду постачання.pdf») також не можна дійти ствердного висновку про виконання умов договору оскільки в графі статус виконання купівлі продажу № 09.03.301-МТР від 18.03.2020 р., вказано що договір виконано. В графі термін дії договору вказано – до повного виконання, натомість згідно п. 11.1 даного Договору визначено, що сторони домовилися, що цей Договір набуває чинності з дати його підписання та діє протягом одного року, але у будь-якому разі – до повного виконання взаємних зобов'язань Сторонами.

З наведеного слідує, що інформація, яка зазначена учасником в листі № 25.01/15 від 25.01.2021 р. різниться з тією інформацією, яка зазначена безпосередньо в договорі купівлі-продажу.

Фактично, якби ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» надало документи в підтвердження безпосередньо виконання умов договору з ПАТ «Укрнафта», то такі розбіжності в інформації можна було б або спростувати або підтвердити.

Але відсутність видаткової накладної та зазначення не всіх необхідних даних в листі № 25.01/15 від 25.01.2021 р., ще більше наводять на думку на те що такі документи повинні бути завантажені до тендерної закупівлі.

Згідно ст. 31 Закону України «Про публічні закупівлі» визначено підстави відхилення тендерних пропозицій, а саме.

1. Замовник відхиляє тендерну пропозицію із зазначенням аргументації в електронній системі закупівель у разі, якщо:

1) учасник процедури закупівлі:
не відповідає кваліфікаційним (кваліфікаційному) критеріям, установленим статтею 16 цього Закону та/або наявні підстави, встановлені частиною першою статті 17 цього Закону;

не відповідає встановленим абзацом першим частини третьої статті 22 цього Закону вимогам до учасника відповідно до законодавства;

вказав у тендерній пропозиції недостовірну інформацію, що є суттєвою при визначенні результатів процедури закупівлі, яку замовником виявлено згідно з частиною п'ятнадцятою статті 29 цього Закону;

не надав забезпечення тендерної пропозиції, якщо таке забезпечення вимагалось замовником, та/або забезпечення тендерної пропозиції не відповідає умовам, що визначені замовником у тендерній документації до такого забезпечення тендерної пропозиції;

не виправив виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у своїй тендерній пропозиції, протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей;

не надав обґрунтування аномально низької ціни тендерної пропозиції протягом строку, визначеного в частині чотирнадцятій статті 29 цього Закону;

вказав конфіденційною інформацію, що не може бути визначена як конфіденційна відповідно до вимог частини другої статті 28 цього Закону.

Тобто, Замовник встановивши відсутність документів, з боку ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група», які підтверджують досвід укладання аналогічних договорів повинен був відхилити таку пропозицію.

Наступною невідповідністю умовам тендерної документації є, те що файл під назвою «Технічна частина\Зразок паспорту на продукцію.pdf» складений на українській мові, але такий документ знову ж таки протирічить інформації, яка завантажена ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» під назвою «Технічна частина\Додаток 3.pdf».

В додатку № 3 ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група» зазначає країну походження та виробника товару: Yancheng Citi Lilin Petroleum Machinery Co., LTD, Китай.

Якщо виробником продукції є підприємство країна походження якого є Китай, то відповідно і документи повинні бути складені не на українській мові.

Імовірноше всього паспорт повинен бути складений на китайській або англійській мові та мати переклад на українську мову, як того вимагають умови Тендерної документації.

До тендерної закупівлі завантажено технічний паспорт лише на українській мові, який не містить жодних відомостей про переклад ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група».

В загальній інструкції з підготовки тендерних пропозицій пунктом 12 «Інформація про мову (мови), якою (якими) повинно бути складено тендерні пропозиції» передбачено, що під час проведення процедури закупівлі усі документи, що мають відношення до тендерної пропозиції та складаються безпосередньо учасником, викладаються українською мовою.

У разі надання документів складених мовою іншою ніж українська мова, такі документи повинні супроводжуватися перекладом українською мовою, за винятком документів визначених додатком № 9 до тендерної документації для нерезидентів. Переклад документів повинен бути завірений, організацією, яка здійснювала переклад. Тексти повинні бути автентичними, визначальним є текст, викладений українською мовою. Відповідальність за достовірність перекладу несе учасник. Дана вимога не відноситься до власних назв та/або загальноприйнятих визначень, термінів, малюнків, креслень тощо.

Враховуючи вищевикладене, технічний паспорт повинен бути завантажений до тендерної закупівлі як на іноземній мові, так і мати обов'язковий переклад на українську мову, при цьому такий переклад повинен бути завірений, організацією, яка здійснювала переклад.

Але якщо детально проаналізувати всі документи, які завантажені ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група», то вбачається що технічний паспорт який би був складений на іноземній мові відсутній, а відтак і сама процедура завірвання документів з боку вказаного підприємства не дотримана.

Наявний технічний паспорт є таким, що не може підтвердити ким він виданий, на якій мові є оригінал паспорту та чи є належним чином здійснений переклад такого документа.

Окрему увагу слід звернути безпосередньо на форму документа, що завантажений до тендерної закупівлі під назвою «Технічна частина\Додаток 3.pdf».

Вказаний документ не містить ідентифікуючих ознак особи, яка підписала такий документ, оскільки на вказаному документі наявні лише печатка ТОВ «Українська Незалежна Геологічна Група», підпис невстановленої особи.

Відсутність розшифровки посади та прізвища особи, яка підписала такий документ може в деякій мірі вводити в оману Замовника та як наслідок не відповідати вимогам тендерної документації.

Згідно п. 2 ч. 1 ст. 31 вказаного Закону 1. Замовник відхиляє тендерну пропозицію із зазначенням аргументації в електронній системі закупівель у разі, якщо:

2) тендерна пропозиція учасника:

не відповідає умовам технічної специфікації та іншим вимогам щодо предмета закупівлі тендерної документації

викладена іншою мовою (мовами), а ніж мова (мови), що вимагається тендерною документацією (абз 2 п. 2 ч. 1 ст. 31);

є такою, строк дії якої закінчився.

Аналогічні підстави відхилення тендерних пропозицій прописані Замовником в Розділі V. Розгляд та оцінка тендерних пропозицій.

Пунктом 3 Роздіду V визначені підстави відхилення тендерних пропозицій: «Замовник відхиляє тендерну пропозицію із зазначенням аргументації в електронній системі закупівель у разі якщо:

1) учасник процедури закупівлі:

не відповідає кваліфікаційним (кваліфікаційному) критеріям, установленим статтею 16 Закону та/або наявні підстави, встановлені частиною першою статті 17 Закону;

не відповідає, встановленим абзацом першим частиною третьою статті 22 Закону, вимогам до учасника відповідно до законодавства;

зазначив у тендерній пропозиції недостовірну інформацію, що є суттєвою при визначенні результатів процедури закупівлі, яку замовником виявлено згідно з частиною п'ятнадцятою статті 29 Закону;

не надав забезпечення тендерної пропозиції, якщо таке забезпечення вимагалось замовником, та/або забезпечення тендерної пропозиції не відповідає умовам, що визначені замовником у тендерній документації до такого забезпечення тендерної пропозиції;

не виправив виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у своїй тендерній пропозиції, протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей;

не надав обґрунтування аномально низької ціни тендерної пропозиції протягом строку визначеного в частині чотирнадцятій статті 29 Закону;

визначив конфіденційною інформацію, яка не може бути визначена як конфіденційна відповідно до вимог частини другої статті Закону;

2) тендерна пропозиція учасника:

не відповідає умовам технічної специфікації та іншим вимогам щодо предмету закупівлі тендерної документації;

викладена іншою мовою (мовами), аніж мова (мови), що вимагається тендерною документацією;

є такою, строк дії якої закінчився;

3) переможець процедури закупівлі:

відмовився від підписання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації або укладення договору про закупівлю;

не надав у спосіб, зазначений в тендерній документації, документи, що підтверджують відсутність підстав, установлених статтею 17 Закону;

не надав копію ліцензії або документу дозвільного характеру (у разі їх наявності) відповідно до частини другої статті 41 Закону;

не надав забезпечення виконання договору про закупівлю, якщо таке забезпечення вимагалось замовником.

У разі закупівлі робіт: У випадку не надання кошторисних розрахунків та/або не зазначення Учасником-Переможцем марки/технічних характеристик матеріалів/обладнання, та/або перевищення середньоринкових цін на матеріали/обладнання, та/або перевищення розрахунків за одиницю робіт/послуг, які нормуються відповідно до чинних галузевих нормативних актів, в кошторисній документації до договору, та/або не усунення зауважень Замовника стосовно наданого перерахунку договірної ціни з кошторисними розрахунками, буде вважатися відмовою переможця від підписання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації або неукладення договору про закупівлю з вини

учасника, та тендерна пропозиція якого буде відхилена на підставі п. 3 ч. 1 ст. 31 Закону (переможець процедури закупівлі відмовився від підписання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації або укладення договору про закупівлю).

Інформація про відхилення тендерної пропозиції, у тому числі підстави такого відхилення, протягом одного дня з дня ухвалення рішення оприлюднюється в електронній системі закупівель та автоматично надсилається учаснику/переможцю процедури закупівлі, тендерна пропозиція якого відхилена, через електронну систему закупівель.

У разі якщо учасник, тендерна пропозиція якого відхилена, вважає недостатньою аргументацію, зазначену в повідомленні та протоколі розгляду тендерних пропозицій, такий учасник може звернутися до замовника з вимогою надати додаткову інформацію про причини невідповідності його пропозиції умовам тендерної документації, зокрема технічній специфікації, та/або його невідповідності кваліфікаційним критеріям, а замовник зобов'язаний надати йому відповідь з такою інформацією не пізніше як через п'ять днів з дня надходження такого звернення через електронну систему закупівель».

Прийняття Замовником неправомірного та незаконного рішення впливає на об'єктивність визначення допущення до аукціону закупівлі та порушує основоположні принципи здійснення публічних закупівель та підлягає скасуванню.

Враховуючи наведену вище інформацію, наявні підстави для задоволення Скарги в повному обсязі

ПРОШУ:

1. Зобов'язати АТ "Укргазвидобування" скасувати рішення про допущення до аукціону тендерної пропозиції ТОВ Українська Незалежна Геологічна Група за процедурою закупівлі 20Т-207_43130000-3 - Бурове обладнання (Блоки дроселювання та комплектуючі до них в асортименті).

Директор
ТОВ «ЦЗЕНЕН УКРАЇНА НАФТОМАШ» **Жовковський В.М.**

